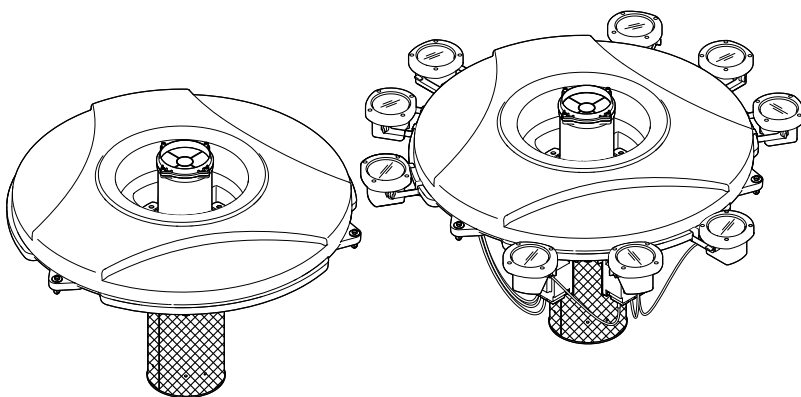


Gebrauchsanleitung	DE
Operating instructions	EN
Notice d'emploi	FR
Gebruiksaanwijzing	NL
Instrucciones de uso	ES

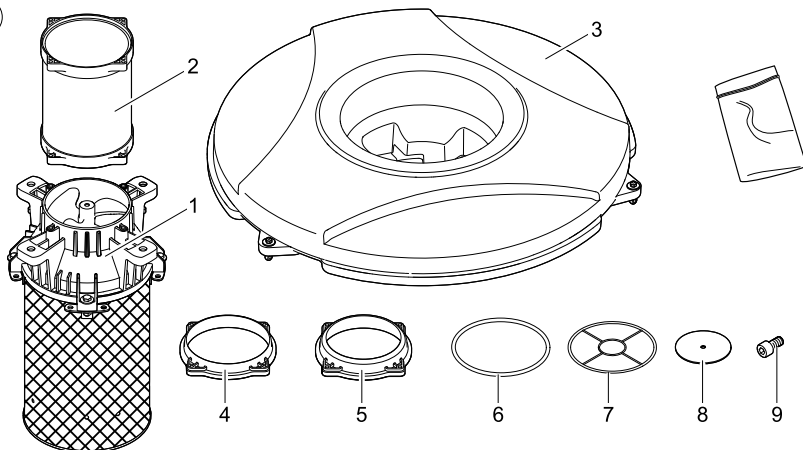


Air Flo

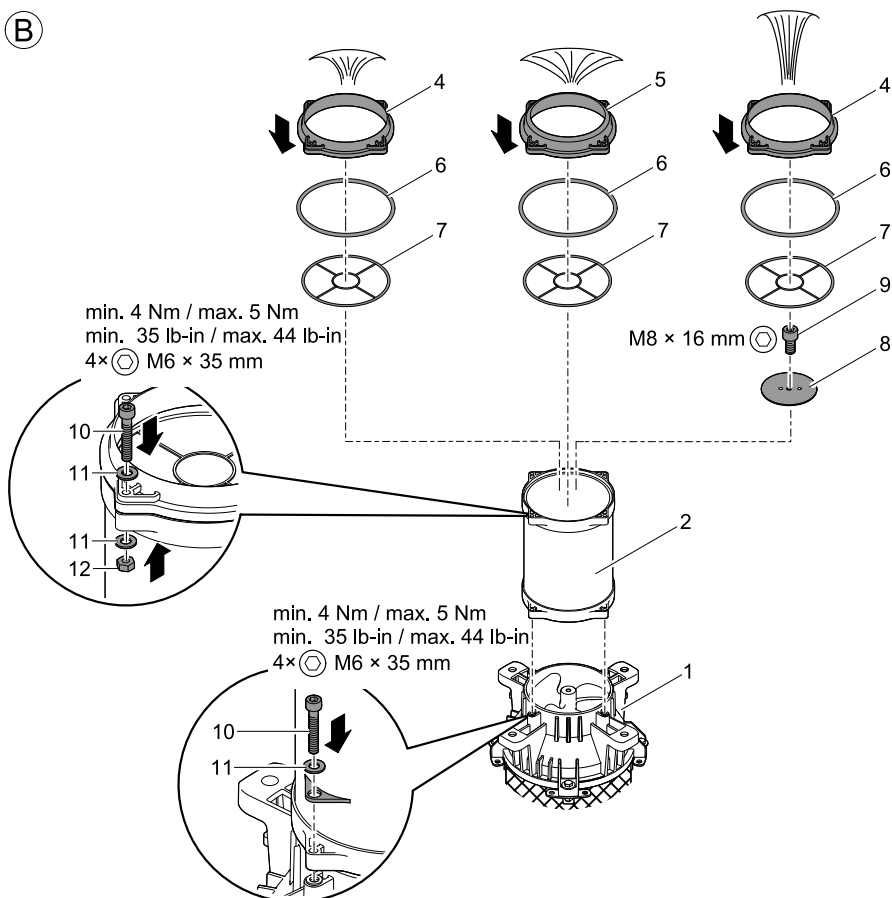
230 V, 1.5 kW / 400 V, 1.5 kW / 400 V, 4.0 kW

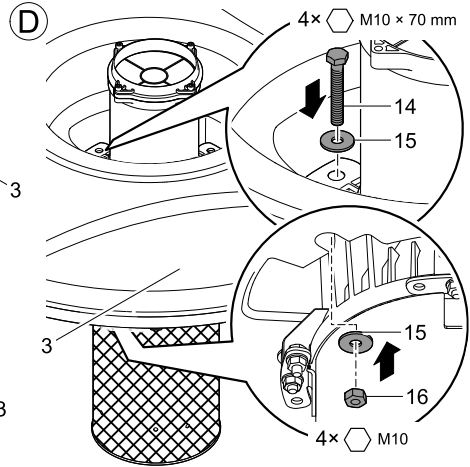
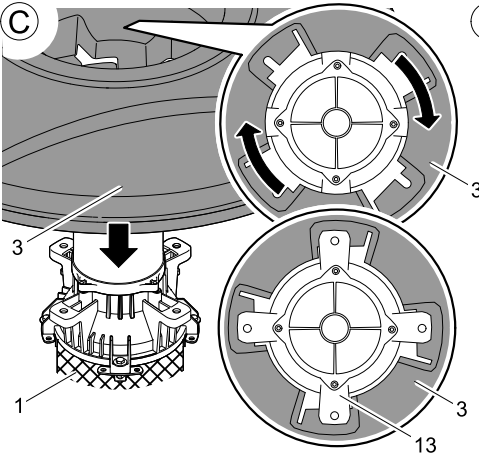


(A)

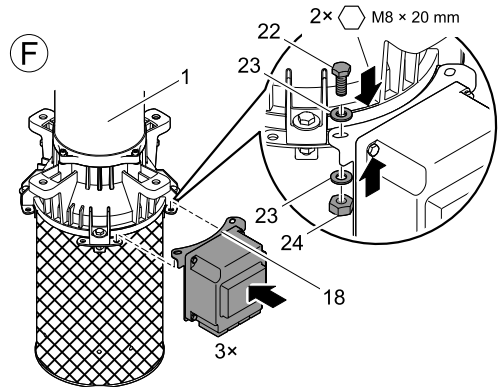
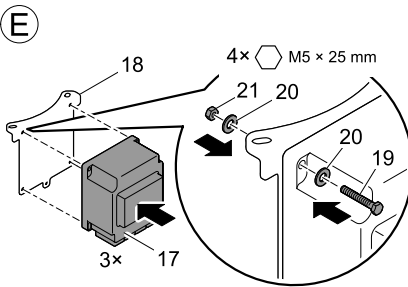


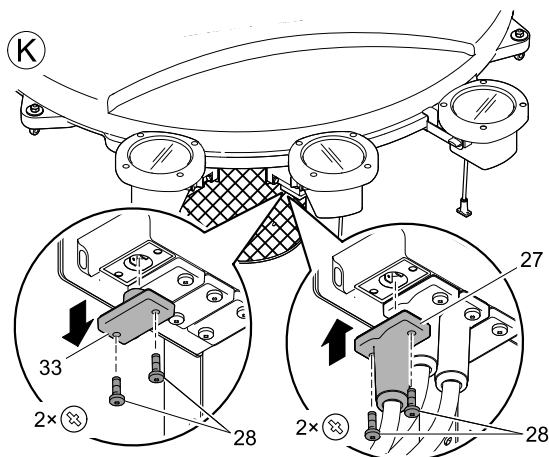
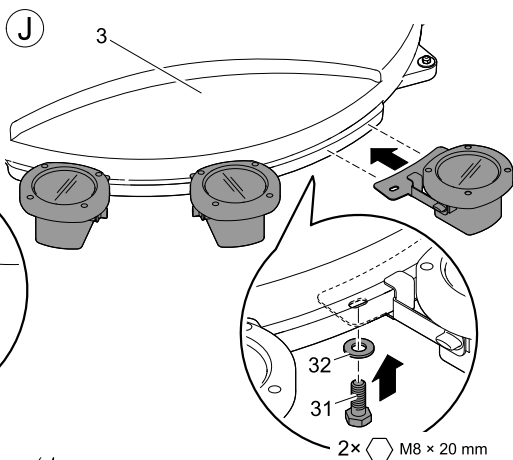
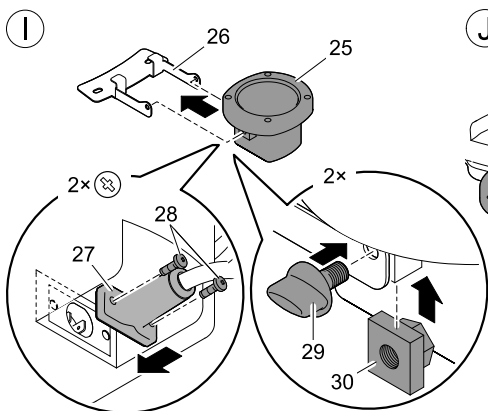
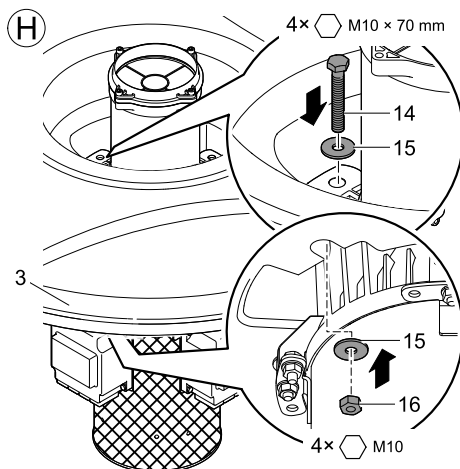
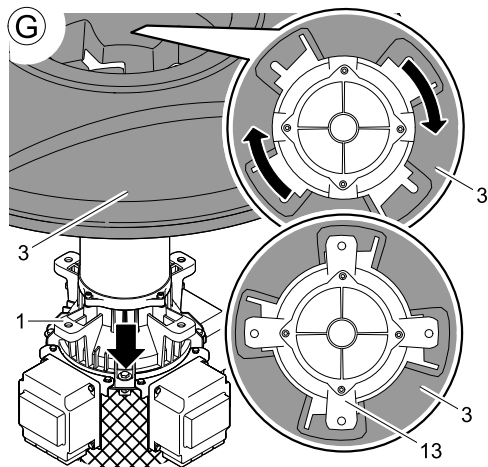
(B)





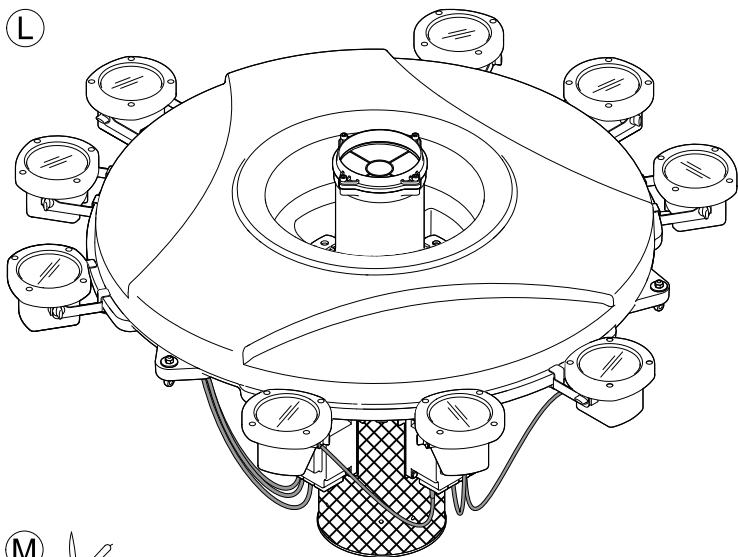
optional / optional / en option / optioneel / opcional



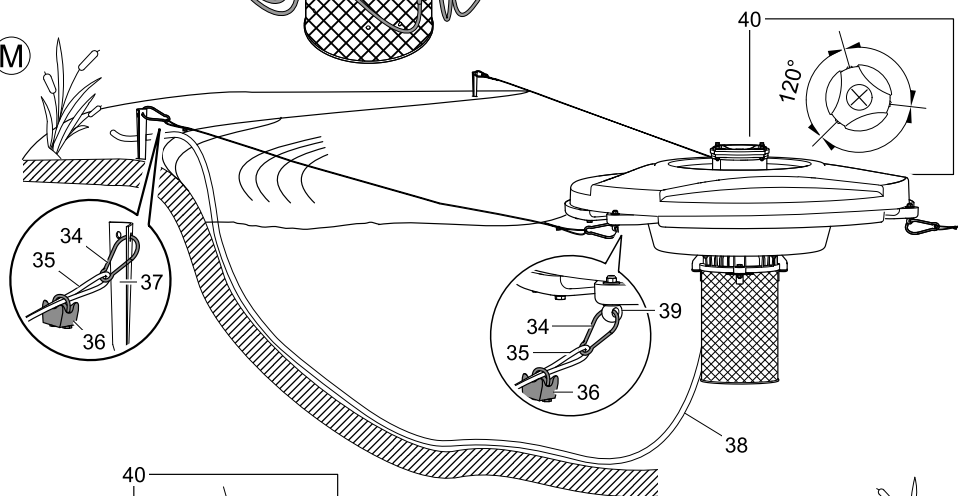




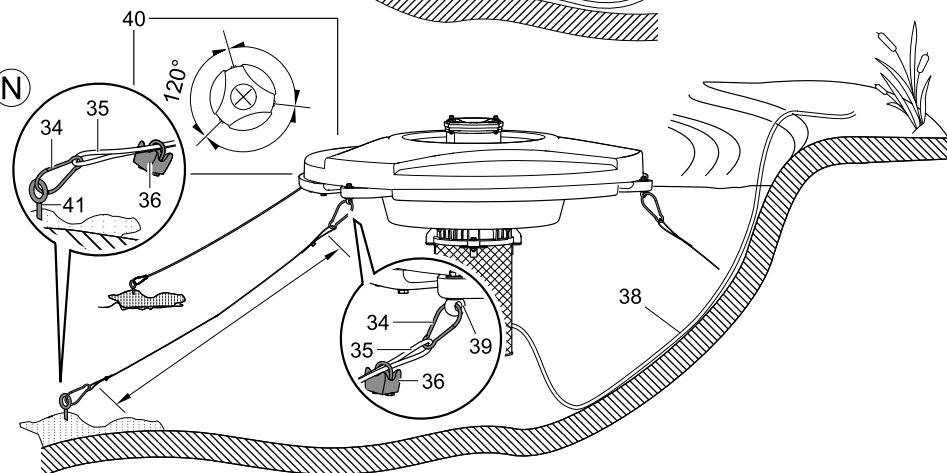
L



M

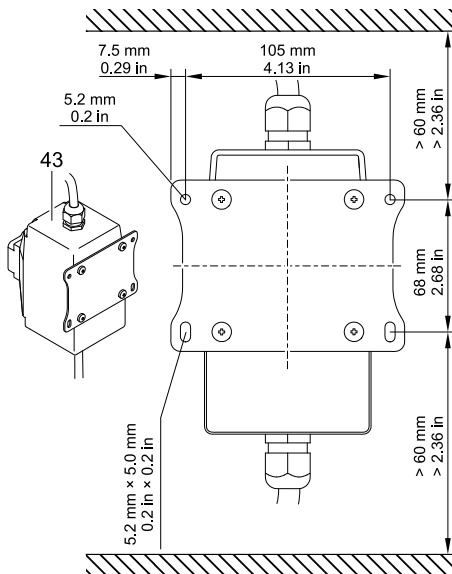
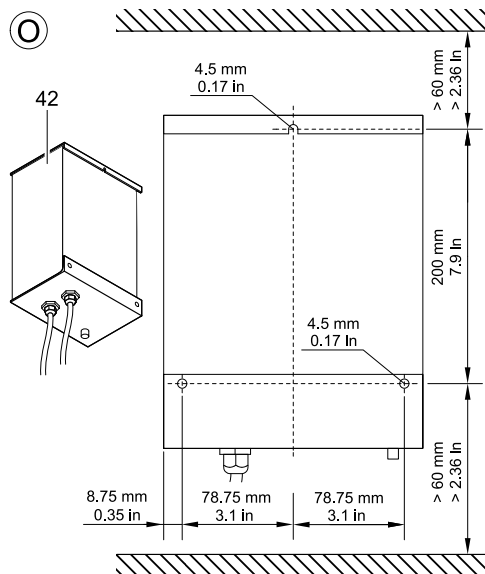


N



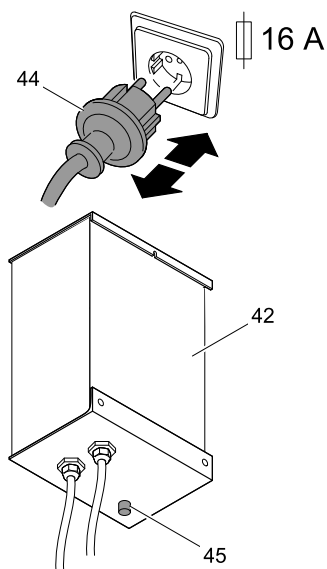


○

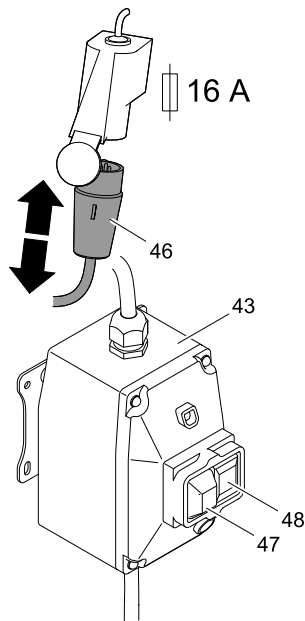


Ⓟ

1 / N / PE AC 230 V



3 / N / PE AC 400 V



Original Gebrauchsanleitung

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **Air Flo** haben Sie eine gute Wahl getroffen. Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Lieferumfang

Bild A	Anzahl	Beschreibung
1	1	Propelleraggregat
2	1	Steigrohr
3	1	Schwimmkörper
4	1	1,5-kW-Gerät: Düse 138 (werksseitig montiert) 4,0-kW-Gerät: Düse 150 (werksseitig montiert)
5	1	1,5-kW-Gerät: Düse 120 4,0-kW-Gerät: Düse 138
6	1	O-Ring
7	1	Schutzgitter
8	1	1,5-kW-Gerät: Disc 110 4,0-kW-Gerät: Disc 90
9	1	Schraube M8 × 16 mm
	1	Beipack mit Befestigungsmaterial
	1	Gebrauchsanweisung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Belüfter Air Flo, im weiteren Gerät genannt, darf ausschließlich zum Anreichern von normalem Teichwasser mit Luft und bei einer Wassertemperatur von +4°C bis + 35°C verwendet werden. Das Gerät darf nicht in Schwimmteichen eingesetzt werden. Der Air Flo, AC 230 V wird über eine Control Box mit integriertem Motorschutz angesteuert. Der Air Flo, AC 400 V wird über einen integrierten Motorschutzschalter geschützt. Der Betrieb ist nur mit diesen Schutzrichtungen erlaubt.

Sicherheitshinweise

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie ins Wasser greifen, immer die Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen.

Sicherer Betrieb des Gerätes

- Schalten Sie das Gerät nur mit montiertem Steigrohr ein.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten.
- Halten Sie den Netzstecker trocken.
- Verlegen Sie die Netzanschlussleitung geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung. Die Netzanschlussleitung kann nicht ersetzt werden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasserdurchfluss. Das Gerät wird zerstört.
- Fördern Sie niemals andere Flüssigkeiten als Wasser. Andere Flüssigkeiten können das Gerät zerstören.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder deren zugehörigen Teile, wenn nicht ausdrücklich in der Gebrauchsanweisung darauf hingewiesen wird.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Original-Zubehör für das Gerät.

Vorschriftsmäßige elektrische Installationen

- Elektrische Installationen an Teichen müssen den internationalen und nationalen Errichterbestimmungen entsprechen.
- Elektrische Installationen dürfen nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Kabel, die für den Außeneinsatz zugelassen sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von maximal 30 mA gesichert ist.
- Betreiben Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose. Halten Sie die Steckdose trocken.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die elektrischen Daten der Stromversorgung mit den elektrischen Daten auf dem Typenschild am Gerät übereinstimmen.

Montage

Düse montieren (B)



Achtung! Schnelldrehender, gefährlicher Propeller.

Mögliche Folgen: Schwere Verletzungen an den Gliedmaßen.

Schutzmaßnahmen: Vor Arbeiten am Propelleraggregat (1) Netzstecker ziehen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern. Der Motor läuft an, sobald der Netzstecker in die Netzsteckdose gesteckt wird.

Steigrohr montieren: Das Steigrohr (2) auf das Propelleraggregat (1) aufsetzen und mit vier Schrauben (10) und Unterlegscheiben (11) festschrauben.

Düse für Wasserbild I oder II montieren: Schutzgitter (7), O-Ring (6) und die entsprechende Düse (4 oder 5) auf das Steigrohr (2) setzen. Mit Schrauben (10), Unterlegscheiben (11) und Muttern (12) festschrauben.

Düse für Wasserbild III montieren: Die Disc (8) so auf den Propeller legen, dass die Madenschrauben am Propeller und die Bohrungen in der Disc (8) übereinander liegen. Die Disc (8) mit Schraube (9) festschrauben. Schutzgitter (7), O-Ring (6) und Düse (4) auf das Steigrohr (2) setzen. Mit Schrauben (10), Unterlegscheiben (11) und Muttern (12) festschrauben.

Hinweis: Düse-Disc-Kombination gemäß Tabelle einhalten. Andere Kombinationen sind nicht zulässig.

Wasserbild		I	II	III
Air Flo 1.5 kW		Düse 138	Düse 120	Düse 138 und Disc 110
	a [m]	3.5	5.0	6.0
	b [m]	0.8	1.0	2.0
Air Flo 4.0 kW		Düse 150	Düse 138	Düse 150 und Disc 90
	a [m]	6.0	8.0	10
	b [m]	1.5	2.0	3.0

Alle Maße sind Richtwerte

Schwimmer montieren (C, D)

Den Schwimmer (3) auf das Propelleraggregat (1) legen, Schwimmer (3) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen, bis die vier Befestigungsflansche (13) sichtbar sind. Den Schwimmer (3) mit Schrauben (14), Unterlegscheiben (15) und Muttern (16) an den Befestigungsflanschen (13) festschrauben.

Beleuchtungs-Set Lunaqua 10 montieren (optional) (E-L)

An der Air Flo können Sie drei Beleuchtungs-Sets Lunaqua 10 befestigen. Die Beleuchtungs-Sets sind als Zubehör erhältlich. Fragen Sie Ihren OASE-Fachhändler.

Trafos montieren (E, F): Der Schwimmer darf nicht montiert sein. Den Trafo (17) mit Schrauben (19), Unterlegscheiben (20) und Muttern (21) auf dem Trafohalteblech (18) festschrauben. Das Trafohalteblech (18) mit Schrauben (22), Unterlegscheiben (23) und Muttern (24) am Propelleraggregat (1) festschrauben.

Schwimmer montieren (G, H): Den Schwimmer (3) auf das Propelleraggregat (1) legen, Schwimmer (3) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen, bis die vier Befestigungsflansche (13) sichtbar sind. Den Schwimmer (3) mit Schrauben (14), Unterlegscheiben (15) und Muttern (16) an den Befestigungsflanschen (13) festschrauben.

Lampen Lunaqua 10 montieren (I-L): Stecker der Anschlussleitung (27) an der Lunaqua 10 (25) anschließen, die Schrauben (28) eindrehen und fest anziehen. Den Scheinwerferhalter (26) mit den Klemmschrauben (29) und Vierkantmuttern (30) an die Lunaqua 10 (25) schrauben. Den Scheinwerferhalter (26) mit Schrauben (31) und Unterlegscheiben (32) am Schwimmer (3) festschrauben. Jeweils drei Lunaqua 10 an einem Trafo anschließen. Dazu am Trafo die Schrauben (28) entfernen und Verschlusskappe (33) abnehmen. Stecker der Anschlussleitung (27) am Trafo anschließen, die Schrauben (28) eindrehen und fest anziehen.

Die Anschlussleitungen nicht knicken (Bild L). Gegebenenfalls Anschlussleitungen mit Kabelbindern bündeln.

Aufstellen

Air Flo aufstellen (M, N)

Das Gerät schwimmt auf dem Wasser. Halten Sie die Mindestwassertiefe ein. Zur Fixierung werden die beiliegenden Drahtseile einerseits am Gerät befestigt und andererseits entweder am Ufer oder auf dem Teichboden verankert.

Gerät am Ufer verankern (M): Drei Drahtseile auf die gewünschte gleiche Länge kürzen. Die Seilenden (35) jeweils zu einer Schlaufe legen und mit den Seilklemmen (36) festschrauben. Die Seile mit Karabinerhaken (34) jeweils in die Ringschrauben (39) am Schwimmer einhängen. Die drei Heringe (37) am Ufer in den Boden einschlagen. Wichtig: Damit sich das Gerät nicht bewegen kann, sind die angegebenen Abspannwinkel (40) einzuhalten. Das Gerät zu Wasser lassen und die Seile mit Karabinerhaken (34) in die Heringe (37) einhängen. Achtung: Das Anschlusskabel (38) Zugentlasten und den Netzstecker vor Nässe schützen!

Gerät am Teichboden verankern (N): Drei Drahtseile auf die gewünschte gleiche Länge kürzen. Die Seilenden (35) jeweils zu einer Schlaufe legen und mit den Seilklemmen (36) festschrauben. Die Seile mit Karabinerhaken (34) jeweils in die Ringschrauben (39) am Schwimmer einhängen. Für die Verankerung am Teichboden die beiliegenden Schraubhaken (41) mit Dübel beispielsweise in drei ausreichend schweren Steinen schrauben. Die drei Seile mit Karabinerhaken (34) jeweils in die Schraubhaken (41) einhängen, Steine auf den Teichboden versenken und das Gerät zu Wasser lassen. Achtung: Das Anschlusskabel (38) Zugentlasten und den Netzstecker vor Nässe schützen!

Control Box / Motorschutzschalter aufstellen (O)

Control Box (42) / Motorschutzschalter (43) in einem Abstand von mindestens 2 m zum Teich aufstellen. Die Control Box (42) so montieren, dass die Anschlussleitungen nach unten hängen. Control Box (42) / Motorschutzschalter (43) entsprechen der Schutzart IP 42. Daher bei Außenmontage eine Schutzabdeckung gegen eindringende Feuchtigkeit über Control Box (42) / Motorschutzschalter (43) installieren.

Inbetriebnahme



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

Schutzmaßnahmen: Bevor Sie ins Wasser greifen und vor Arbeiten am Gerät Netzstecker (Bild P, 44/46) ziehen.



Achtung! Schnelldrehender, gefährlicher Propeller.

Mögliche Folgen: Schwere Verletzungen an den Gliedmaßen.

Schutzmaßnahmen: Schalten Sie den Air Flo nur mit montiertem Schutzgitter ein.

Einschalten / Ausschalten (P)

Der Air Flo schaltet sich automatisch ein, wenn die Stromverbindung hergestellt ist.

Einschalten: Beim 230-V-Gerät den Schukostecker (44) in die Schukosteckdose stecken. Beim 400-V-Gerät den CEE-Stecker (46) in die CEE-Steckdose stecken.

Ausschalten: Netzstecker (44) / CEE-Stecker (46) ziehen.

Die Control Box (42) und der Motorschutzschalter (43) dienen dem Motorschutz. Bei Überlastung wird die Pumpe ausgeschaltet.

Taster (45): Taster drücken, um den Motor wieder anlaufen zu lassen.

Schalter rot (47): Schalter drücken, um den Motorschutzschalter auszulösen. Der Motor schaltet ab.

Schalter grün (48): Schalter drücken, um den Motor wieder anlaufen zu lassen.

Lesen Sie auch den Abschnitt „Störungsbeseitigung“.

Reinigung

Vor Reinigungsarbeiten Netzstecker (Bild P, 44/46) ziehen!

Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf unter klarem Wasser und mit einer weichen Bürste.

Störungsbeseitigung



Achtung! Schnelldrehender, gefährlicher Propeller.

Mögliche Folgen: Schwere Verletzungen an den Gliedmaßen.

Schutzmaßnahmen: Vor Arbeiten am Gerät Netzstecker (Bild P, 44/46) ziehen.

Störung	Ursache	Abhilfe
Die Pumpe läuft nicht an	Netzspannung fehlt	Netzspannung überprüfen Reinigen, Zuleitungen kontrollieren
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Pumpe ist überlastet	
	– Starke Wasserverschmutzung	Filterkorb reinigen
	– Wassertemperatur zu hoch	Gerät nur bei der in den technischen Daten angegebenen Wassertemperatur betreiben
	– Filterkorb verschmutzt	Filterkorb mit einer Bürste und unter fließendem Wasser reinigen.
	– Propeller sitzt durch Verschmutzung fest	Verschmutzung entfernen
Falsche Drehrichtung des Propellers beim 400-V-Gerät	– Motor defekt	Rücksprache mit OASE erforderlich
	Netzphasen in der CEE-Steckdose vertauscht	Der Propeller muss gegen den Uhrzeigersinn drehen (CCW). In der CEE-Steckdose die Netzphasen entsprechend dem Drehsinn anschließen.
Wasserbild unregelmäßig, laute Strömungsgeräusche	Filterkorb verschmutzt	Filterkorb reinigen

Gerät wieder einschalten

Air Flo, 230 V: Gerät abkühlen lassen (ca. 30 Sekunden), dann den Taster (45) an der Control Box (42) drücken. Die Pumpe läuft an.

Air Flo, 400 V: Den grünen Taster (48) am Motorschutzschalter (46) drücken. Die Pumpe läuft an.

Lagern/Überwintern

Bei Frost muss das Gerät deinstalliert werden. Führen Sie eine gründliche Reinigung durch, prüfen Sie das Gerät auf Beschädigung.

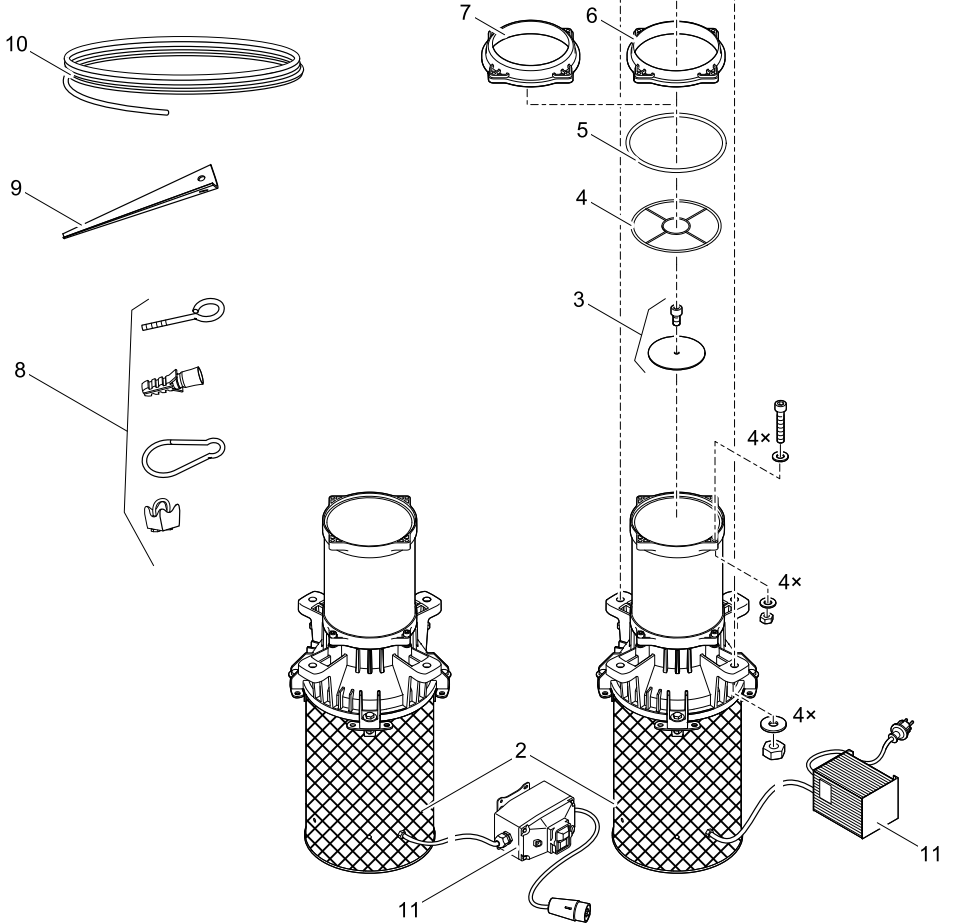
Technische Daten

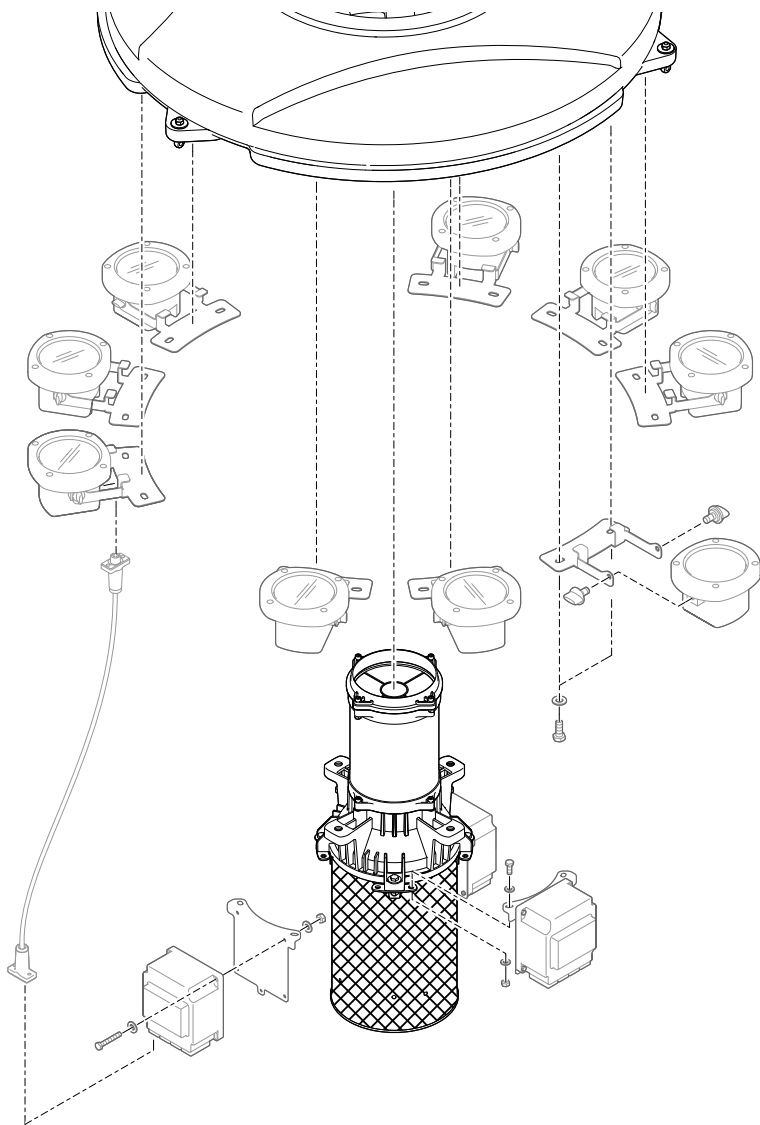
DE	Abmessungen Air Flo	Abmessungen Control Box / Motorschutzschalter	Gewicht Air Flo	Gewicht Control Box / Motorschutzschalter	Mindestwassertiefe	Förderleistung	Wassertemperatur	Kabellänge
EN	Air Flo dimensions	Control box / motor (overload) protection switch dimensions	Air Flo weight	Control box / motor (overload) protection switch weight	Minimum water depth	Max. flow rate	Water temperature	Cable length
FR	Dimensions Air Flo	Dimensions appareil de commande / disjoncteur-procteur	Poids Air Flo	Poids appareil de commande / disjoncteur-procteur	Profondeur d'eau minimale	Capacité de refoulement	Température de l'eau	Longueur de câble
NL	Afmetingen Air Flo	Afmetingen Control Box resp. motorbeveiligingsschakelaar	Gewicht Air Flo	Gewicht Control Box resp. motorbeveiligingsschakelaar	Minimale waterdiepte	Vloeistofopbrengst	Watertemperatuur	Kabellengte
ES	Dimensiones Air Flo	Emplazamiento de la caja de control / guardamotor	Peso Air Flo	Peso caja de control / guardamotor	Profundidad mínima del agua	Capacidad de elevación	Temperatura del agua	Longitud del cable
Air Flo								
1.5 kW / 230 V	700 x 1150 mm	250 x 175 x 120 mm	43 kg	3.2 kg	0.9 m	165000 l/h	+4 - +35 °C	50 m
1.5 kW / 400 V	700 x 1150 mm	145 x 85 x 120 mm	40 kg	1 kg	0.9 m	175000 l/h	+4 - +35 °C	50 m
4.0 kW / 400 V	950 x 1150 mm	145 x 85 x 120 mm	60 kg	1 kg	1.15 m	295000 l/h	+4 - +35 °C	50 m

DE	Nennspannung	Leistung Pumpe	Nennstrom	cos φ	Schutzart Pumpe	Schutzart
EN	Rated voltage	Pump rating	Rated current	cos φ	Pump protection type	Control Box / Motorschutzschalter
FR	Tension nominale	Puissance pompe	Courant nominal	cos φ	Type protection pompe	Type of protection Control box / motor (overload) protection switch
NL	Nominale spanning	Capaciteit pomp	Nominale stroom	cos φ	Beschermingsgraad pomp	Type de protection appareil de commande / disjoncteur-protecteur
ES	Tensión nominal	Potencia de la bomba	Corriente nominal	cos φ	Categoría de protección de la bomba	Beschermingsgraad Control Box resp. motorbeveiligingsschakelaar
Air Flo						Caja de control / guardamotor
1.5 kW / 230 V	AC 220-240 V, 50 Hz	1.5 kW	10.2 A	0.98	IP 68	IP 42
1.5 kW / 400 V	AC 400 V, 50 Hz	1.5 kW	4.2 A	0.75	IP 68	IP 54
4.0 kW / 400 V	AC 400 V, 50 Hz	4.0 kW	9.6 A	0.8	IP 68	IP 54

	IP 68				
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe.		Nicht mit normalen Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung	
EN	Dust tight. Submersible to 4 m depth.		Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions	
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.		Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi	
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m.		Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing	
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.		¡No deseché el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso	

Pos.	1.5 KW 400 V	1.5 KW 230 V	4.0 KW 400 V
1	10862	10862	10579
2	11515	11517	11516
3	41934	41934	41935
4	11131	11131	11131
5	11805	11805	11805
6	10350	10350	11188
7	11494	11494	10350
8	11414	11414	11414
9	30128	30128	30128
10	11203	11203	11203
11	42138	42136	42139







OASE GmbH · www.oase-livingwater.com
Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Germany

CE

10653/07-15